



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.24
21 February 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 16 повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ
С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Дания*, Канада, Норвегия*, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия
и Чили: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свою резолюцию 1993/16 от 26 февраля 1993 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/120 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами, принятыми Генеральной Ассамблеей, и в этой связи вновь подтвердила важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами - участниками этих договоров,
- b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов для преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию,
- c) решения вопроса об обязательствах по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры по правам человека,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами - участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации четырех совещаний председателей договорных органов по правам человека, проводимых с 1988 года, и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/111 от 17 декабря 1991 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся соответственно 1-5 октября 1990 года и 12-16 октября 1992 года в Женеве,

отмечая проведенное в рамках Всемирной конференции по правам человека совещание председателей договорных органов по правам человека с участием председателей всех основных региональных и других органов по правам человека,

с удовлетворением принимая к сведению промежуточный доклад независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы и обращение Генеральной Ассамблеи с просьбой к Комиссии по правам человека рассмотреть предложения, содержащиеся в заключительном докладе независимого эксперта, с целью вынесения рекомендаций о дальнейших действиях,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 от 14 декабря 1990 года одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации в целях повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами и просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных для повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

принимая к сведению соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека,

1. настоятельно призывает государства-участники уведомлять Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о принятии или поправках, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей, с целью финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета;

2. призывает все государства-участники незамедлительно и полностью выполнить свои финансовые обязательства, включая погашение своей задолженности, по Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, пока поправки не вступили в силу;

3. приветствует доклад Генерального секретаря об осуществлении выводов и рекомендаций четвертого совещания председателей договорных органов (A/48/508) и Венское заявление международных договорных органов по правам человека, принятое на совещании председателей договорных органов с участием председателей всех основных региональных и других органов по правам человека, проведенном в рамках Всемирной конференции по правам человека;

4. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных для повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов;

5. просит Генерального секретаря в первоочередном порядке ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации путем обращения с просьбой к государствам - членам Организации Объединенных Наций, в особенности к государствам, которые являются участниками различных договоров по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

6. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или посредством совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

7. настоятельно призывает договорные органы изучить пути снижения степени дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, и общего уменьшения лежащего на государствах-членах бремени по представлению докладов, в том числе путем:

a) определения возможностей использования перекрестных ссылок при составлении докладов;

b) назначения специальных национальных административных подразделений для координации докладов, представляемых всем договорным органам;

c) налаживания координации между договорными органами и Международной организацией труда в целях выявления параллелизма в соответствующих договорах и конвенциях;

d) рассмотрения вопроса о целесообразности подготовки "глобальных" докладов и замены всеобъемлющих периодических докладов специальными целевыми докладами и тематическими докладами;

8. приветствует то, что на совещании председателей договорных органов по правам человека подчеркивалось важное значение технической помощи и консультационного обслуживания, и далее с этой целью:

а) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял Комиссии доклады о возможных проектах оказания технической помощи, определенных договорными органами;

б) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

в) предлагает договорным органам определить государства, которые могли бы воспользоваться технической помощью для завершения подготовки своих первоначальных докладов;

9. рекомендует всем договорным органам принять практику рассмотрения положения в государствах-участниках, грубо нарушающих свои обязательства по представлению докладов, даже в отсутствие их докладов;

10. настоятельно призывает все государства-участники, доклады которых рассмотрены договорными органами, принять надлежащие последующие меры в ответ на замечания и заключительные комментарии договорных органов по их докладам;

11. рекомендует внести поправки в руководящие принципы представления докладов, принятые договорными органами, с тем чтобы определить, какую информацию государствам-участникам следует давать в своих докладах с разбивкой по признаку пола;

12. предлагает председателям договорных органов по правам человека рассмотреть на своем следующем совещании средства обеспечения обмена информацией и сотрудничества между договорными органами в отношении их практики, касающейся прав человека женщин;

13. одобряет рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

а) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставлял надлежащие ресурсы для различных договорных органов;

б) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

14. просит Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

15. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние доклады государств-участников органам по наблюдению за выполнением договоров, краткие отчеты, отражающие ход обсуждения этих докладов в комитетах, а также итоговые замечания и заключительные комментарии договорных органов направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

16. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы Руководство Организации Объединенных Наций по представлению докладов о соблюдении прав человека при первой же возможности было распространено на всех официальных языках и чтобы должное внимание уделялось рекомендациям в отношении этого Руководства, сделанным на 4-м совещании председателей договорных органов по правам человека;

17. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека".
